

Additional information

5 Attestation of Conformity

You will find the attestation of conformity in the download area under the category Manufacturer's Declaration.

The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

| Approvals | Country / region | Notified body / approval body | Certificate no. / file no. |
|-----------|------------------|-------------------------------|----------------------------|
| ATEX | Europe | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | China | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | United Kingdom | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Canada | UL | E 192998 |

7 Technical data/requirements in accordance with UL and CSA standards

 For applications in North America, these installation instructions apply with the following additions:

| | |
|--------------------------------------|---|
| USR: | UL 60079-0, fourth edition / UL 60079-7, second edition |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Voltage V | 300 |
| Maximum load current A | 20 |
| Connectable conductor cross sections | AWG 26-12 rigid and flexible copper conductors |
| Conductor connection method | Factory and field wiring |
| Marking | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Acceptance criteria

The suitability of the mounting equipment and the mounting method must be assessed in the end application.

The connection cables at the terminal blocks must be adequately insulated for the voltages. The clearance between conductor insulation and the metal of the terminal point may not exceed 1 mm (see stripping length).

During operation, the terminal blocks may not be used in an ambient temperature lower than -60 °C or higher than +110 °C.

The terminal blocks have been rated for use in a housing with a minimum requirement of IP54. The suitability of the housing for the end application for increased safety is to be taken into consideration.

The terminal points for the external connections of these terminal blocks have been rated in accordance with ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminum and/or Copper Conductors". The suitability of the terminal points must be assessed during the final acceptance.

The air clearances and creepage distances between bare live parts with different potentials are to be taken into consideration in the end application.

The suitability of the terminal blocks is to be confirmed via a temperature-rise test in the end application.

If used in connection and junction boxes, the specified design and installation regulations must be taken into consideration.

8 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen

5 Konformitätsbescheinigung

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik Herstellererklärung.

Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

| Zulassungen | Land / Region | Benannte- / Zulassungsstelle | Zertifikatsnr./Filenr. |
|-------------|------------------------|------------------------------|------------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | China | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Vereinigtes Königreich | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Kanada | UL | E 192998 |

7 Technische Daten / Anforderungen nach UL- und CSA-Standards

 Für die Anwendung in Nordamerika gilt diese Installationsanweisung mit den folgenden Ergänzungen:

| | |
|----------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-Ausgabe/UL 60079-7,2-Ausgabe |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Spannung V | 300 |
| Max. Belastungsstrom A | 20 |
| Anschließbare Leiterquerschnitte | AWG 26-12 starre und flexible Kupferleiter |
| Anschlussart der Leiter | Factory and field wiring |
| Kennzeichnung | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Annahmebedingungen

Die Eignung der Montagemittel und der Montageart muss in der Endanwendung festgestellt werden.

Die Anschlussleitungen an den Klemmen müssen für die Spannungen angemessen isoliert sein. Der Abstand zwischen Leiterisolation und dem Metall der Klemmstelle darf 1 mm nicht überschreiten (siehe Abisolierlänge).

Während des Betriebs dürfen die Reihenklammen nicht in einer Umgebungstemperatur niedriger als -60 °C und höher als +110 °C verwendet werden.

Die Reihenklammen wurden für die Anwendung in einem Gehäuse mit einer Mindestanforderung von IP54 beurteilt. Die Eignung des Gehäuses für die Endanwendung für die erhöhte Sicherheit ist zu berücksichtigen.

Die Klemmstellen für äußere Anschlüsse dieser Reihenklammen wurden nach ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“ beurteilt. Die Eignung der Klemmstellen muss in der Endabnahme festgestellt werden.

Die Luft- und Kriechstrecken zwischen blanken spannungsführenden Teilen mit unterschiedlichen Potenzialen sind in der Endanwendung zu beachten. Durch eine Erwärmungsprüfung in der Endanwendung ist die Eignung der Klemmen zu bestätigen.

Bei Verwendung in Anschluss- und Verbindungskästen müssen die festgelegten Aufbau- und Installationsvorgaben berücksichtigt werden.

8 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

更多信息

5 一致性认证

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。

以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

| 认证 | 国家 / 地区 | 公告机构 / 认证机构 | 证书编号 / 文件编号 |
|-------|----------|-----------------------------|---------------------|
| ATEX | 欧洲 | DEKRA Certifikation B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | 国际 | DEKRA Certifikation B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | 中国 | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | 英国 | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | 美国 / 加拿大 | UL | E 192998 |

7 技术数据 / 符合 UL 和 CSA 标准的要求



对于北美的应用，这些安装说明适用于以下新增内容：

| | |
|-----------|--|
| USR: | UL 60079-0, 第四版 / UL 60079-7, 第七版 |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| 电压 V | 300 |
| 最大负载电流 A | 20 |
| 可连接的导线横截面 | AWG 26-12 刚性和柔性铜导线 |
| 导线连接技术 | Factory and field wiring |
| 标识 | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 验收标准

必须在最终应用中评估安装设备和安装方法的适用性。

端子的连接电缆必须针对电压进行充分绝缘。导体绝缘与接线点金属之间的间隙不得超过 1 mm（见剥线长度）。

运行时不得将端子用在低于 -60 °C 或高于 +110 °C 的环境温度中。

端子经过评估可用于至少具有 IP54 防护等级的壳体。应考虑壳体对于最终应用的适用性以提高安全性。

这些端子外部连接的接线点符合 ANSI/UL 486E“用于连接铝和 / 或铜导线的设备接线端子”的规定。必须在最终验收期间评估接线点的适用性。

在最终应用中，应考虑具有不同电位的裸露带电部件之间的电气间隙和爬电距离。

必须通过最终应用中的温升测试来确认端子的适用性。

如果用于连接和接线盒，则必须考虑规定的设计和安装规范。

8 安全注意事项



注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的“安全注意事项”类别下载。



文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais

5 Declaração de conformidade

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.

Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

| Certificações | País/região | Organismo notificador / certificador | N.º de certificado/n.º de arquivo |
|---------------|---------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certifikation B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Internacional | DEKRA Certifikation B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | China | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Reino Unido | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | EUA/Canadá | UL | E 192998 |

7 Dados técnicos / Requisitos de acordo com as normas UL e CSA

 Para aplicação na América do Norte, estas instruções de instalação valem com as seguintes adições:

| | |
|---------------------------------|--|
| USR: | Edição UL 60079-0,4/Edição UL 60079-7,2 |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Tensão V | 300 |
| Corrente de carga máx. A | 20 |
| Bitolas de condutor conectáveis | Condutores de cobre rígidos e flexíveis AWG 26-12 |
| Tipo de conexão dos condutores | Factory and field wiring |
| Identificação | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Critérios de aprovação

A adequação dos meios de montagem e do tipo de montagem devem ser determinados na aplicação final.

Os cabos de conexão nos bornes devem estar adequadamente isolados para as tensões. A distância entre o isolamento do condutor e o metal do ponto de conexão não deve exceder 1 mm (consulte o comprimento de decapagem).

Durante a operação, as réguas de bornes não devem ser utilizadas em temperatura ambiente abaixo de -60 °C e acima de +110 °C.

As réguas de bornes foram avaliadas para a aplicação numa caixa com requisito mínimo de IP54. A adequação da caixa para a aplicação final para segurança aumentada deve ser levada em consideração.

Os pontos de conexão para conexões externas dessas réguas de bornes foram avaliadas de acordo com ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". A adequação dos pontos de conexão deve ser determinada na aprovação final.

As distâncias de isolamento e fuga entre peças condutoras de tensão descobertas com potenciais diferentes têm de ser tomadas em consideração na utilização final.

A adequação dos bornes deve ser confirmada por um teste de aquecimento na aplicação final.

Quando usado em caixas de conexão e de junção, requisitos de montagem e instalação especificados devem ser levados em consideração.

8 Indicações de segurança

 **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.



Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

Morsetto passante a piÙ piani con connessione a vite per l'impiego in aree a rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7

- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperature di impiego" nei dati tecnici).

2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

3 Montaggio e collegamento

3.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti. Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi agli esempi riportati a fianco. ([2) - ([3)

 ! **Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

3.2 Utilizzo di ponticelli

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nell'apertura funzionale dei morsetti. Allo stesso modo è possibile, con i morsetti componibili con doppia apertura funzionale, realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale o per l'esclusione di morsetti.

 ! **IMPORTANTE:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass

- A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. ([2)

 ! **IMPORTANTE:** Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati ([3)

 ! **IMPORTANTE:** in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti. Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

3.5 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve

| Dati tecnici | |
|--|----------|
| Identificazione sul prodotto | |
| Range temperatura d'impiego | |
| Tensione di isolamento nominale | |
| Tensione di dimensionamento | |
| - In caso di ponticellamento con ponticello | |
| - per ponticellamento tra morsetti non contigui | |
| - per ponticellamento tra morsetti non contigui mediante morsetto PE | |
| - per ponticello tagliato con coperchio | |
| - per ponticello tagliato con piastra di separazione | |
| Aumento di temperatura | |
| Resistività di massa | 1° piano |
| Resistività di massa | 2° piano |
| Corrente di dimensionamento | |
| Corrente di carico massima | |
| Dati di collegamento | |
| Sezione di dimensionamento | |
| Dati di collegamento conduttori rigidi | |
| Dati di collegamento conduttori flessibili | |
| 2 conduttori di sezione identica rigidi | |
| 2 conduttori di sezione identica flessibili | |
| Lunghezza di spelatura | |
| Coppia | |
| Accessori / tipo / cod. art. | |
| Piastra terminale / D-UTTB 2,5/4 / 3047293 | |
| Piastrina distanziatrice / DP-UTTB 2,5/4 / 3047303 | |
| Piastra divisoria / ATP-UTTB 2,5/4 / 3047316 | |
| Cacciavite / SZS 0,6X3,5 / 1205053 | |
| Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276 | |
| Supporti terminali / CLIPFIX 35 / 3022218 | |
| Ponticello a innesto / FBS 2-5 / 3030161 | |
| Ponticello a innesto / FBS 3-5 / 3030174 | |
| Ponticello a innesto / FBS 4-5 / 3030187 | |
| Ponticello a innesto / FBS 5-5 / 3030190 | |
| Ponticello a innesto / FBS 10-5 / 3030213 | |
| Ponticello a innesto / FBS 20-5 / 3030226 | |

corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. Inserire il conduttore nel punto di connessione fino a battuta. Avvitare la vite del punto di connessione (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori), osservando il range di coppia indicato.

Si consiglia di serrare tutte le viti, anche quelle dei punti di connessione inutilizzate.

4 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

Certificato di conformità

Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

Bloc de jonction simple à plusieurs étages, à raccordement vissé, pour utilisation en zones exposibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7

- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079–0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolement et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V. Respecter les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

3 Montage et raccordement

3.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément aux exemples ci-contre. ([2) - ([3)

 ! **Important** : En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre souhaité de pôles afin de former des groupes de blocs de jonction de potentiel identique. Pour cela, enfoncer un pont enfichable (FBS...) dans la baie de fonction des blocs de jonction jusqu'à la butée. Lorsque les blocs de jonction présentent une double baie de fonction, il est possible de réaliser une chaîne flexible ou un pontage discontinu de manière similaire

 ! **IMPORTANT** : Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

3.3 Utilisation de pontages discontinus

- La languette de contact du pont enfichable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. ([2)

 ! **IMPORTANT** : Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur ([3)

 ! **IMPORTANT** : en cas d'utilisation de ponts enfichables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés.

D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

3.5 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à sertir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Introduire le conducteur dans le point de connexion jusqu'à la butée. Serrer la vis du point de connexion (outil recommandé, voir les accessoires) en respectant la plage de couple indiquée.

Il est recommandé de serrer toutes les vis, même celles des points de connexion non occupés.

4 Informations complémentaires, voir page 2

Attestation de conformité

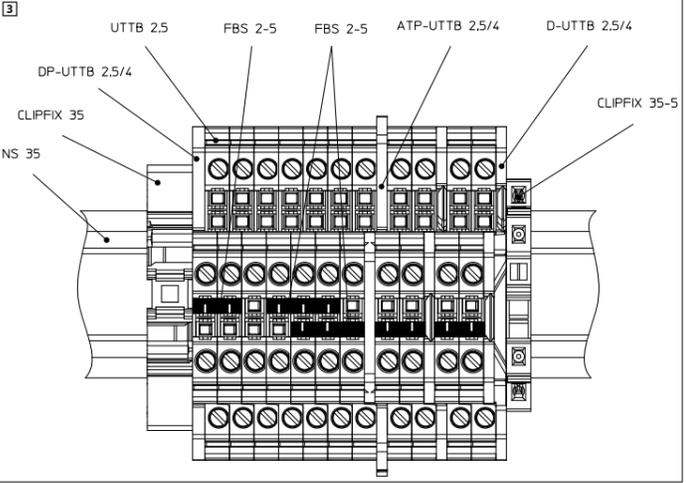
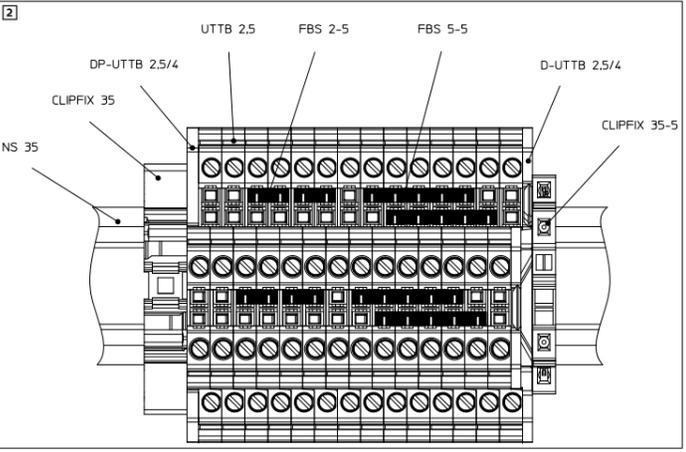
Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Remarque sur les consignes générales de sécurité

| | | |
|------------------------|---|------------|
| PHOENIX CONTACT | Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300 | |
| phoenixcontact.com | MNR 01017866 - 01 | 2023-02-27 |

FR Instructions d'installation pour l'électricien qualifié

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato



Informazioni aggiuntive

5 Certificato di conformità

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.

I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

| Omologazioni | Paese / Regione | Organismo notificato / di approvazione | N. certificato/n. file |
|--------------|-----------------|--|------------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Internazionale | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Cina | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Regno Unito | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Canada | UL | E 192998 |

7 Dati tecnici / requisiti ai sensi degli standard UL e CSA

 Per l'applicazione nell'America del Nord valgono le presenti istruzioni per l'installazione con i seguenti complementi:

| | |
|------------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0, edizione 4/UL 60079-7, edizione 2 |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Tensione V | 300 |
| Max. corrente di carico A | 20 |
| Sezioni del conduttore collegabili | Conduttori in rame rigidi e flessibili AWG 26-12 |
| Tipo di connessione dei conduttori | Factory and field wiring |
| Marchatura | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Condizioni di accettazione

L'idoneità dei mezzi di montaggio e del tipo di montaggio deve essere determinata nell'applicazione finale.

I cavi di collegamento ai morsetti devono essere correttamente isolati per le tensioni esistenti. La distanza fra l'isolamento del conduttore e il metallo del punto di connessione non deve superare 1 mm (vedere la lunghezza del tratto da spelare). Durante l'esercizio, i morsetti componibili non devono essere usati a una temperatura ambiente minore di -60 °C e maggiore di +110 °C.

I morsetti componibili sono stati valutati per l'uso in una custodia con un requisito minimo di IP54. Deve essere tenuta in considerazione l'idoneità della custodia per l'applicazione finale per la maggiore sicurezza.

I punti di connessione per gli attacchi esterni di questi morsetti componibili sono stati valutati secondo la ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". L'idoneità dei punti di connessione deve essere determinata durante l'accettazione finale.

Rispettare le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga tra i componenti nudi sotto tensione con potenziali diversi nell'applicazione finale.

Mediante una prova di riscaldamento nell'applicazione finale bisogna confermare l'idoneità dei morsetti.

Nel caso di uso in cassette di connessione e collegamento, devono essere tenute in considerazione le prescrizioni di montaggio e installazione stabilite.

8 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires

5 Certificat de conformité

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.

Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

| Homologations | Pays/région | Organisme notifié / organisme d'agrément | N° de certificat/de fichier |
|---------------|-----------------|--|-----------------------------|
| ATEX | Europe | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Internationales | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Chine | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Royaume-Uni | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Canada | UL | E 192998 |

7 Caractéristiques/exigences techniques selon les normes UL et CSA

 Pour l'utilisation en Amérique du Nord, ces instructions de montage s'appliquent complétées des mentions suivantes :

| | |
|---|--|
| USR: | UL 60079-0, 4ème édition/UL 60079-7, 2ème édition |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Tension V | 300 |
| Courant de charge max. A | 20 |
| Sections de conducteurs raccordables | AWG 26-12 fils en cuivre rigides et souples |
| Technologie de raccordement des conducteurs | Factory and field wiring |
| Marquage | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Conditions d'acceptation

L'adéquation des dispositifs de montage et du type de montage utilisés doit être constatée lors de l'utilisation finale.

Les câbles de raccordement doivent être isolés conformément aux tensions concernées au niveau des blocs de jonction. L'espace entre l'isolation de conducteur et le métal du point de connexion ne doit pas excéder 1 mm (voir la longueur à dénuder).

Pendant le service, il est interdit d'utiliser les blocs de jonction dans des zones où la température ambiante est inférieure à -60 °C ou supérieure à +110 °C.

Les blocs de jonction ont été jugés aptes à être utilisés dans un boîtier avec indice de protection minimum IP54. L'aptitude du boîtier à être utilisé au final dans des applications à sécurité accrue doit être prise en compte.

Les points de connexion destinés aux raccordements extérieurs de ces blocs de jonction ont été évalués conformément à la norme ANSI/UL 486E « Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors ». L'adéquation des points de connexion doit être établie dans l'inspection finale.

Les distances dans l'air et les lignes de fuite entre les pièces nues sous tension présentant des potentiels différents doivent être respectées dans l'application finale.

Un essai d'échauffement effectué dans le cadre de l'utilisation finale sert à confirmer l'adéquation des blocs de jonction.

En cas d'utilisation dans des boîtes de dérivation et de raccordement, respecter les consignes de montage et d'installation.

8 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

TURKÇE

Patlama riski bulunan ortamlarda kullanılmak üzere vidalı bağlantıya sahip çift katlı klemens

Klemens, kablay alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır tel-lerin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7

- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanımlanır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalama yapılması gerekli değildir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodlu ise, açık mavi rengini kullanın.

Klemens test edilmiştir ve IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gereksinimlerini karşılarlar. Hem hava aralığı ve creepage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafelere dair gereksinimleri karşılar.

İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanmasına yönelik mesafeler gözletilmiştir.

3 Montaj ve bağlantı

3.1 DIN rayına montaj

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yanısı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapakla kapatın. Klemens şeridi eğer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örnekleri dikkate alın.

Not: Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleranstarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

3.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyel ile klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutbu bağlayın. Bunu yapmak için, geçmeli bir köprüyü (FBS...) gidebildiği kadar klemensin fonksiyon kanalının içine yerleştirin. İkili fonksiyon kanalına sahip klemensler, esnek zincir uygulaması veya köprü atlaması için de aynı şekilde kullanılabilir.

AÇIKLAMA: Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

3.3 Jumper köprülerinin kullanımı

- Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak trnağı ayrılmalıdır.

AÇIKLAMA: Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyun (teknik verilere bakın).

3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanılması

NOT: Özel boyutlandırılmış geçmeli köprüler kullanılırken, eğer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karşıt konumlu açık köprü uçlarının arasına bir ayırma plakası yerleştirilmelidir.

Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmez ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

3.5 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksek takılabilir. Yüksekleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerinin karşılanmasını güvence altına alın. Bakır yükseklerin uzunluğu ile belirtilen kablo soyma uzunluğu birbirine eşit olmalıdır. İletkeni bağlantı noktasına son noktaya kadar sokun. Bağlantı noktasının vidasını sıkılayın (alet tavsiyesi için aksesuarlara bakın); belirtilen tork aralığına uyun. Tavsiye edilir: Kullanılmayan bağlantı noktalarındakiler de dahil olmak üzere tüm vidaları sıkın.

4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası

| | | Teknik veriler |
|---|--|----------------|
| Teknik veriler | | |
| Ürün üzerindeki markalama | | |
| Çalışma sıcaklık aralığı | | |
| Nominal izolasyon gerilimi | | |
| Nominal gerilim | | |
| - köprü ile köprülemek için | | |
| - Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi | | |
| - PE terminal bloğu ile bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi | | |
| - Kapaklı boydan kesilme köprüleme | | |
| - Ayırma plakalı boydan kesilme köprüleme | | |
| Sıcaklık artışı | | |
| Hacim direnci | | Seviye 1 |
| Hacim direnci | | Seviye 2 |
| Nominal akım | | |
| Maksimum yük akımı | | |
| Bağlantı kapasitesi | | |
| Nominal kesit alanı | | |
| Bağlantı kapasitesi, sabit | | |
| Bağlantı kapasitesi,esnek | | |
| Aynı kesit alanlı 2 iletken, tek damarlı | | |
| aynı kesit alanlı 2 iletken, çok damarlı | | |
| Kablo soyma uzunluğu | | |
| Tork | | |
| Aksesuarlar / Tip / Ürün No. | | |
| Kapak / D-UTTB 2,5/4 / 3047293 | | |
| Boşluk plakası / DP-UTTB 2,5/4 / 3047303 | | |
| Ayırma plakası / ATP-UTTB 2,5/4 / 3047316 | | |
| Tornavida / SZS 0,6X3,5 / 1205053 | | |
| Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276 | | |
| Durdurucu / CLIPFIX 35 / 3022218 | | |
| Geçmeli köprü / FBS 2-5 / 3030161 | | |
| Geçmeli köprü / FBS 3-5 / 3030174 | | |
| Geçmeli köprü / FBS 4-5 / 3030187 | | |
| Geçmeli köprü / FBS 5-5 / 3030190 | | |
| Geçmeli köprü / FBS 10-5 / 3030213 | | |
| Geçmeli köprü / FBS 20-5 / 3030226 | | |

ESPAÑOL

Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Genel güvenlik notları için referans

Borne multipiso con conexión por tornillo para su utilización en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7

- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.

La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.

El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-11. Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.

Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3 Montar y conectar

3.1 Montaje sobre carril

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga los ejemplos adjuntos.

IMPORTANTE: en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

3.2 Empleo de puentes

Se puede conectar un número de polos deseado para formar grupos de bornes del mismo potencial. Para ello, introduzca a presión un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso funcional de los bornes. De la misma manera, para bornes para carril con foso funcional doble es posible realizar un puenteado flexible en cadena o alternante.

IMPORTANTE: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar.

IMPORTANTE: Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puente de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

3.4 Empleo de puentes acortados

IMPORTANTE: Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro.

No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

3.5 Conexión de los conductores

Pelee los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una

punta de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud de los casquillos de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Introduzca el cable en el punto de embornaje hasta el tope. Apriete el tornillo del punto de embornaje (ver accesorios para recomendación de herramienta); respete el rango de pares indicado.
Recomendación: apriete todos los tornillos, incluso los de los puntos de embornaje no ocupados.

4 Para más información, véase la página 2

Certificado de conformidad

Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Referencia a las indicaciones generales de seguridad

PHOENIX CONTACT Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300

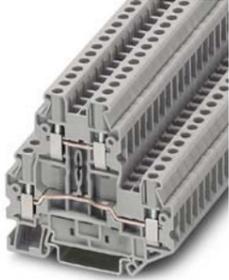
phoenixcontact.com

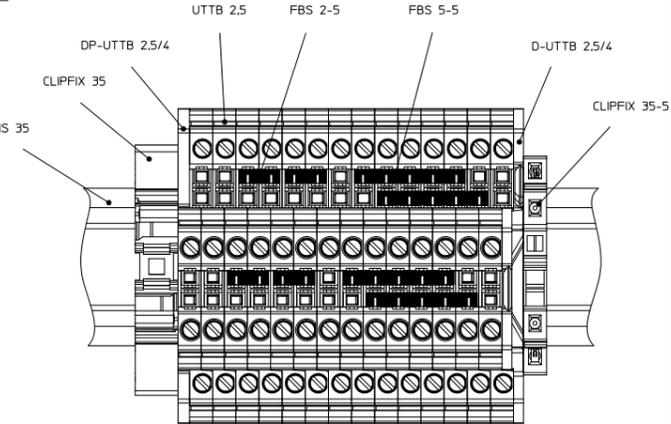
MNR 01017866 - 01

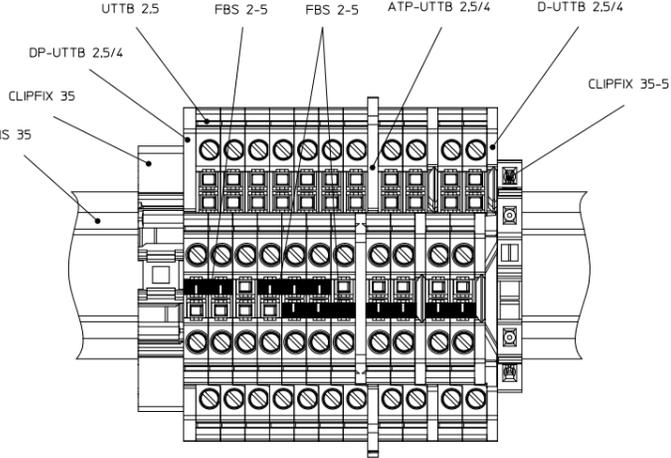
2023-02-27

ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista

TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları

| | |
|---|---|
| UTTB 2,5 | 3044636 |
| |  |

| | |
|---|--|
| |  |
|---|--|

| | |
|---|---|
| |  |
|---|---|

Ek bilgiler

5 Uygunluk Tasdiki

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

| Onaylar | Ülke / bölge | Onaylanmış kurum / onay kurumu | Sertifika no. / dosya no. |
|---------|--------------|--------------------------------|---------------------------|
| ATEX | Avrupa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Uluslararası | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Çin | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | İngiltere | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | ABD/Kanada | UL | E 192998 |

7 UL ve CSA standartları uyarınca teknik veriler/gereklilikler

! Kuzey Amerika'daki uygulamalar için, bu montaj talimatları aşağıdaki ilaveler ile birlikte geçerlidir:

| | |
|---|--|
| USR: | UL 60079-0, dördüncü sürüm/UL 60079-7, ikinci sürüm |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Gerilim V | 300 |
| Maksimum yük akımı A | 20 |
| Bağlanmasına izin verilen iletken kesitleri | AWG 26-12 tek telli ve çok telli bakır iletkenler |
| İletken bağlantı yöntemi | Factory and field wiring |
| Markalama | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Kabul kriterleri

Montaj ekipmanının ve montaj yönteminin uygunluğu, uç uygulamada değerlendirilmelidir.

Klemenslerdeki bağlantı kablolar, gerilimler için yeterince izolasyonlu olmalıdır. İletken izolasyonu ile bağlantı noktasının metali arasındaki klerans, 1 mm'yi aşmaz (bkz. kablo soyma uzunluğu).

İşletim sırasında, klemensler -60 °C'den düşük veya +110 °C'den yüksek bir ortam sıcaklığında kullanılamaz.

Klemensler, minimum IP54 gerekliliklerini karşılayan bir muhafaza içerisinde kullanılmak için onaylanmıştır. Uç uygulama için muhafazanın uygunluğu ayrıca, artırılmış güvenlik bakımından da irdelenmelidir.

Bu klemenslerin harici bağlantılarına yönelik bağlantı noktaları, ANSI/UL 486E

"Alüminyum ve/veya Bakır İletkenler ile Kullanmak için Ekipman Kablaj Klemensleri" uyarınca onaylıdır. Bağlantı noktalarının uygunluğu, nihai kabul sırasında değerlendirilmelidir.

Farklı potansiyellere sahip gerilim altındaki çıplak parçalar arasındaki hava kleransları ve krepaş mesafeleri, uç uygulamada dikkate alınmalıdır.

Klemenslerin uygunluğu, uç uygulamada sıcaklık-yükseltme testine tabi tutularak onaylanmalıdır.

Eğer bağlantı ve çıkış kutuları içinde kullanılıyorsa, tanımlanmış tasarım ve kurulum yönergeleri dikkate alınmalıdır.

8 Güvenlik notları

! **NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altından indirilebilir.

i Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional

5 Certificado de conformidad

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

| Homologaciones | País/región | Organismo notificado / organismo de homologación | N.º de certificado/n.º de expediente |
|----------------|----------------|--|--------------------------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Internacional | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | China | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Reino Unido | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | EE. UU./Canadá | UL | E 192998 |

7 Datos técnicos / requisitos conforme a los estándares UL y CSA

! Para la aplicación en América del Norte son válidas estas instrucciones de instalación con las siguientes adiciones:

| | |
|--------------------------------|--|
| USR: | Edición UL 60079-0,4/Edición UL 60079-7,2 |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Tensión V | 300 |
| Corriente de carga máx. A | 20 |
| Sección de cable conectable | AWG 26-12 conductor de cobre rígido y flexible |
| Tipo de conexión del conductor | Factory and field wiring |
| Marcado | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Condiciones de aceptación

La idoneidad del material de montaje y de la clase de montaje debe determinarla la aplicación final.

Los cables de conexión en las bornas deben estar aislados adecuadamente a las tensiones. La distancia entre el aislamiento del cable y el metal del punto de embornaje no debe exceder de 1 mm (ver la longitud de pelado).

Durante el funcionamiento, las bornas para carril no deben utilizarse a una temperatura ambiente inferior a -60 °C ni superior a +110 °C.

Las bornas para carril han sido evaluadas para la utilización en una carcasa con un requisito mínimo de IP54. Se debe prestar atención a la idoneidad de la carcasa para la aplicación final para la seguridad elevada.

Los puntos de embornaje para conexiones exteriores de estas bornas para carril han sido evaluados conforme a la norma ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". La idoneidad de los puntos de embornaje debe determinarla la inspección final.

Las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire entre las partes activas desnudas con diferentes potenciales deben tenerse en cuenta en la aplicación final. La idoneidad de las bornas debe confirmarse mediante una verificación de calentamiento en la aplicación final.

En caso de utilización en cajas de conexión se deben tener en cuenta las especificaciones en cuanto a estructura e instalación.

8 Indicaciones de seguridad

! **IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

i ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

POLSKI

Dwupoziomowa złączka szynowa z przyłączem śrubowym do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączenia i łączenia przewodów miedzianych w przedziałach przyłączeniowych z tykami ochrony przeciwybuchowej „eb”, „ec” lub „nA”.

1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e”

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:

- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7

- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szereg złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.

Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej”).

2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczne „i”

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jaśniebieskiego.

Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczne” określone w normach IEC/EN 60079–0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pełzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V. Zachowano odległości dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych.

3 Montaż i przyłączanie

3.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąc złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szereg na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytkę końcową. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych atestowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszczonymi obok przykładami. ([2] - [3])

Uwaga:w przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

3.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć żądaną ilość biegunów, aby utworzyć grupy złączek o tym samym potencjale. W tym celu wcisnąć do zworkę (FBS...) do gniazda funkcyjnego złączek szynowych. W ten sam sposób w przypadku złączek szynowych za pomocą podwójnych gniazd funkcyjnych można wykonać mostkowanie łańcuchowe lub przeskakujące.

UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących

- W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową języczkową zworki do przeskakującej złączki szynowej. ([2])

UWAGA: Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

3.4 Zastosowanie docinanych mostków ([3])

UWAGA: W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjalach użyć płytki dzielącej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi krańcami mostków.

Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

| Dane techniczne | |
|--|-----------|
| Dane techniczne | |
| Oznaczenie na produkcie | |
| Zakres temperatur roboczych | |
| Znamionowe napięcie izolacji | |
| Napięcie znamionowe | |
| - dla mostkowania mostkiem | |
| - w przy przeskakującym mostkowaniu | |
| - w przypadku mostkowania przeskakującego z użyciem złącza PE | |
| - w przy przyciętym na długość mostku z pokrywą | |
| - w przy przyciętym na długość mostku z przegrodą rozdzielającą sekcje | |
| Wzrost temperatury | |
| Opór przejścia | 1. poziom |
| Opór przejścia | 2. poziom |
| Prąd znamionowy | |
| Maksymalny prąd obciążenia | |
| Przyłączane przewody | |
| Przekrój znamionowy | |
| Zdolność przyłączeniowa sztywne | |
| Zdolność przyłączeniowa giętkie | |
| 2 przewody o takim samym przekroju, sztywne | |
| 2 przewody o takim samym przekroju, giętkie | |
| Długość usuwanej izolacji | |
| Moment obrotowy | |
| Akcesoria / typ / nr art. | |
| Pokrywa zamykająca / D-UTTB 2,5/4 / 3047293 | |
| Płytk dystansowa / DP-UTTB 2,5/4 / 3047303 | |
| Przegroda rozdzielająca sekcje / ATP-UTTB 2,5/4 / 3047316 | |
| Wkrętak / SZS 0,6X3,5 / 1205053 | |
| Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276 | |
| Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35 / 3022218 | |
| Mostek wtykowy / FBS 2-5 / 3030161 | |
| Mostek wtykowy / FBS 3-5 / 3030174 | |
| Mostek wtykowy / FBS 4-5 / 3030187 | |
| Mostek wtykowy / FBS 5-5 / 3030190 | |
| Mostek wtykowy / FBS 10-5 / 3030213 | |
| Mostek wtykowy / FBS 20-5 / 3030226 | |

3.5 Przyłączanie przewodów

Zdjąć izolację z przewodów na podane długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zacinając tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmwania izolacji z przewodów. Wprowadzić przewód do oporu w punkt połączeniowy. Dokręcić śrubę punktu połączeniowego (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) podanym momentem.

Zalecenie: dokręcić wszystkie śruby, także śruby niezajętych punktów połączeniowych.

4 Więcej informacji na stronie 2

Świadectwo zgodności

Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa

РУССКИЙ

Двухъярусная клемма с винтовым зажимом для применения во взрывоопасных зонах

Клемма для подключения и соединения медных проводников в клеммных коробках с видом взрывозащиты „eB”, „ec” или „nA”.

1 Указания по монтажу Повышенная безопасность "e"

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для этого вида взрывозащиты. В зависимости от вида взрывозащиты корпус должен отвечать следующим требованиям:

- горючие газы: МЭН/EN 60079-0 и МЭН/EN 60079-7

- горючая пыль: МЭН 60079-0 и МЭН/EN 60079-31

При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом Т6 (например, ответительные или соединительные коробки). При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °С. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т5. Для применения в электрооборудовании с температурным классом от Т1 до Т4 соблюдать максимально разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

2 Информация для пользователей Искробезопасность "i"

Клемма в искробезопасных цепях рассматривается как простое электрооборудование в смысле стандарта МЭН/EN 60079-14. Проведение типовых испытаний уполномоченной инстанцией и соответствующая маркировка не требуются. Для цветного обозначения клеммы как части искробезопасной цепи использовать голубой цвет.

Клемма испытана и соответствует требованиям вида взывозащиты „Искробезопасность” согласно МЭН/EN 60079–0 и МЭН/EN 60079-11. Она отвечает требованиям по воздушным зазорам и путям утечки, а также по расстояниям благодаря прочной изоляции для токовых цепей до 60 В. Соблюдению подлежат отступы для подключения развязанных искробезопасных цепей согласно.

3 Монтаж и подключение

3.1 Установна на монтажной рейне

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Для оптического или электрического разъединения использовать между клеммами разделительные пластины или крышки. При последовательном соединении клемм снабдить конечную клемму с открытой стороной корпуса соответствующей крышкой. Если клеммная планка не фиксируется другими сертифицированными деталями от проворачивания, соскальзывания или смещения, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных концевых держателей (см. принадлежности). При монтаже принадлежностей следовать инструкциям согласно расположенным рядом рисункам. ([2] - [3])

Внимание! При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

3.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить желаемое число полюсов. Для этого вдавить перемычку (FBS...) до упора в функциональное гнездо клемм. Таким же образом можно реализовать для электротехнических клемм с двойным функциональным гнездом гибкое соединение смежных или несмежных клемм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

3.3 Применение перемычек с пропуском

- Для этого нужно удалить контактный язык перемычки для обходимой клеммы. ([2])

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При шунтировании несмежных клемм необходимо учитывать уменьшенное рабочее напряжение, см. технические данные.

3.4 Применение перемычек заданной длины ([3])

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если используются укороченные перемычки, в случае разницы потенциалов необходимо вставить разделительную пластину между расположенными друг напротив друга открытыми концами перемычки.

Все другие комбинации, кроме представленных на рисунке, не допускаются и не покрываются сертификатом.

3.5 Подключение проводов

Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клещами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Вставьте проводник в точку подключения до упора. Прикрутить винт точки подключения (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности"), учитывать указанный диапазон момента затяжки.

Рекомендация: затянуть все винты, в том числе и на незанятых точках подключения.

4 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии

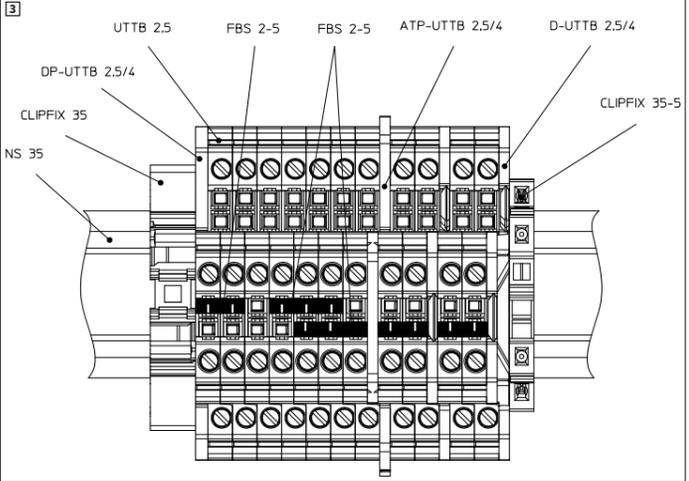
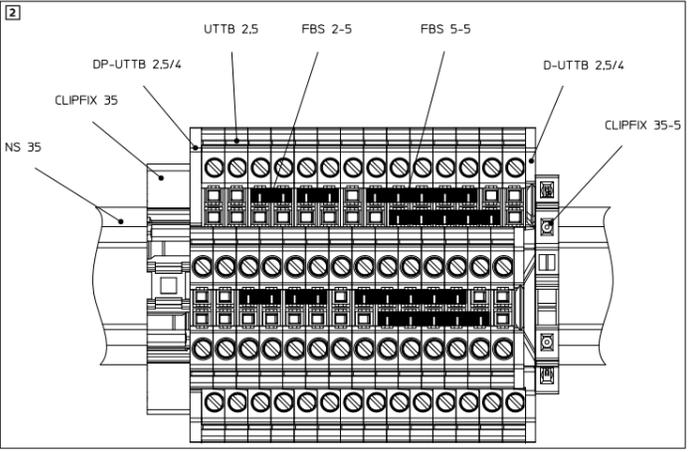
Действующие сертификаты / (EC) сертификаты об утверждении типа

Ссылка на общие указания по технике безопасности

| | | |
|------------------------|--|------------|
| PHOENIX CONTACT | Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300 | |
| phoenixcontact.com | MNR 01017866 - 01 | 2023-02-27 |

RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста

PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki



Dodatkowe informacje

5 Świadectwo zgodności

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.

Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

| Dopuszczenia | Kraj / region | Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna | Nr certyfikatu / nr ref. |
|--------------|-----------------|---|--------------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Zagranica | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Chiny | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Wielka Brytania | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Kanada | UL | E 192998 |

7 Dane techniczne / wymogi wg norm UL i CSA

! W przypadku stosowania w Ameryce Północnej oprócz niniejszej instrukcji instalacji obowiązują także poniższe uzupełnienia:

| | |
|--|--|
| USR: | UL 60079-0, wydanie 4 / UL 60079-7, wydanie 2 |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Napięcie V | 300 |
| Maks. prąd obciążenia A | 20 |
| Możliwe do podłączenia przekroje przewodów | AWG 26-12 drut i linka, przewody miedziane |
| Rodzaj przyłącza przewodów | Factory and field wiring |
| Oznakowanie | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Warunki odbioru

Odpowiednie środki i sposób montażu należy ustalić w oparciu o warunki zastosowania końcowego.

Przewody przyłączeniowe na złączkach szynowych muszą być zaizolowane odpowiednio do występujących napięć. Odstęp między izolacją przewodu a częścią metalową punktu połączeniowego nie może wynosić więcej niż 1 mm (patrz długość zaizolowania).

Złączki szynowe nie mogą być w trakcie eksploatacji stosowane w temperaturze otoczenia niższej niż -60°C ani wyższej niż +110°C.

Złączki szynowe zostały ocenione pod kątem zastosowania w obudowie spełniającej wymogi co najmniej IP54. Należy ustalić, czy obudowa ma wzmocnioną budowę, odpowiednio do zastosowania końcowego.

Punkty połączeniowe do zewnętrznych przyłączy tych złączek szynowych zostały ocenione zgodnie z ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors”. Podczas odbioru końcowego należy sprawdzić, czy punkty połączeniowe nadają się do zastosowania.

W zastosowaniu końcowym należy zwracać uwagę na odstępy izolacyjne powietrzne i powierzchniowe pomiędzy odsoniętymi częściami czynnymi o różnych potencjałach.

Zdatność złączek szynowych do zastosowania należy potwierdzić poprzez badanie nagrzewania w warunkach zastosowania końcowego.

W przypadku stosowania w skrzynkach przyłączeniowych i połączeniowych należy przestrzegać ustalonych zaleceń dot. wykonania i instalacji.

8 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

! **Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

i Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация

5 Свидетельство о соответствии

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».

Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

| Сертификаты | Страна / регион | Назначенный / орган сертификации | № сертификата/№ файла |
|-------------|-------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| ATEX | Европа | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Международные | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Китай | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Соединенное Королевство | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | США/Канада | UL | E 192998 |

7 Технические характеристики/требования согласно стандартам UL и CSA

! Для применения в Северной Америке эта инструкция по монтажу действует со следующими дополнениями:

| | |
|-------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-издание/UL 60079-7,2-издание |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Напряжение В | 300 |
| Макс. ток нагрузки А | 20 |
| Подключаемые сечения проводов | AWG 26-12 жесткие и гибкие медные провода |
| Тип подключения проводов | Factory and field wiring |
| Обозначение | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Условия приемки

Пригодность монтажных средств и типа монтажа определяется в конечном применении.

Соединительные кабели на клеммах должны иметь достаточную для напряжения изоляцию. Отступ между изоляцией кабеля и металла точки подключения не должен превышать 1 мм (см. Длина снятия изоляции).

Нельзя эксплуатировать электротехнические клеммы при окружающей температуре ниже -60 °С и выше +110 °С.

Электротехнические клеммы испытывались для применения в корпусе с минимальным требованием IP54. Необходимо учитывать пригодность корпуса для конечного применения с требованиями повышенной безопасности.

Точки подключения для внешних подключений этих клемм сертифицированы согласно ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors». Пригодность точек подключения определяется при конечной приемке.

В конечном использовании должны соблюдаться воздушные зазоры и пути утечки между неизолированными частями под напряжением с различным потенциалом.

Пригодность клемм должна быть подтверждена испытанием на нагрев в конечном применении.

При использовании во вводных и соединительных коробках обязательно соблюдать установленные требования к конструкции и монтажу.

8 Указания по технике безопасности

! **Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указания по технике безопасности.

i Документ действителен для всех цветовых вариантов!

NEDERLANDS

Meerstage-aansluitklem met schroefaansluiting voor de toepassing in explosiegevaarlijke omgevingen

De klem is bedoeld om kopergeleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm-klasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen vol-doen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7
- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere se-ries, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakings- of verbindingkast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maxi-maal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuits een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keu-ringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als on-derdeel van een intrinsiekveilig stroomcircuit gebruikt u lichtblauw. De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079–0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-iso-latie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V.

De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

3 Monteren en aansluiten

3.1 Monteren op een montage rail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montage rail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdekpla-ten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizings-zijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten be-veiligd tegen verdraaien, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weerge-geven voorbeelden. (☒ - ☒)

ⓘ
Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecer-tificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aan-gehouden.

3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst pooltal verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functiesch-acht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dub-bele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

ⓘ
LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

3.3 Gebruik van overspringende bruggen

- Hiervoor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (☒)

ⓘ
LET OP: Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

3.4 Korter gemaakte bruggen inzetten (☒)

ⓘ
LET OP: Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepenscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende brugeinden worden geplaatst.
Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

3.5 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen voorzien worden van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een perstang en controleer of aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4 wordt voldaan. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aan-gegeven striplengte van de ader. Voer de ader in het aansluitpunt tot deze niet

| Technische gegevens | |
|---|----------|
| Productcodering | |
| Toepassingstemperatuurbereik | |
| Nominale isolatiespanning | |
| nominale spanning | |
| - bij overbrugging met brug | |
| - bij overspringende doorverbinding | |
| - bij overspringende doorverbinding via PE-klem | |
| - bij afgekorte doorverbinding met eindplaat | |
| - bij afgekorte doorverbinding met groepenscheidingsplaat | |
| Temperatuurverhoging | |
| overgangsweerstand | 1e etage |
| overgangsweerstand | 2e etage |
| nominale stroom | |
| belastingsstroom maximaal | |
| aansluitvermogen | |
| nominale aansluitdoorsnede | |
| Aansluitvermogen vast | |
| Aansluitvermogen flexibel | |
| 2 massieve aders met dezelfde doorsnede | |
| 2 soepele aders met dezelfde doorsnede | |
| striplengte | |
| Draaimoment | |
| Toehoren / type / artikelnr. | |
| Afsluitplaat / D-UTTB 2,5/4 / 3047293 | |
| Opvulplaat / DP-UTTB 2,5/4 / 3047303 | |
| Groepenscheidingsplaat / ATP-UTTB 2,5/4 / 3047316 | |
| Schroevendraaier / SZS 0,6X3,5 / 1205053 | |
| Eindsteun / CLIPFIX 35-5 / 3022276 | |
| Eindsteun / CLIPFIX 35 / 3022218 | |
| steekbrug / FBS 2-5 / 3030161 | |
| steekbrug / FBS 3-5 / 3030174 | |
| steekbrug / FBS 4-5 / 3030187 | |
| steekbrug / FBS 5-5 / 3030190 | |
| steekbrug / FBS 10-5 / 3030213 | |
| steekbrug / FBS 20-5 / 3030226 | |

meer verder kan. Draai de schroef van het aansluitpunt aan (gereedschapsadvies, zie toebehoren); neem het aangegeven draaimomentbereik in acht.

Aanbeveling: draai alle schroeven vast, ook de schroeven van de niet gebruikte aansluitpunten.

4 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring

Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διώροφη κλέμα με βιδωτή σύνδεση για χρήση σε μέρη με εκρηξιμεις ατμόσφαιρας

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "nA".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβλήμα που είναι κατάλληλο για τον επι-θυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περίβλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:
- Ευέλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Ευέλεκτη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά δια-κλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοπο-θέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμο-ποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμο-γές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

2 Υποδείξεις χρήσης Εγγενής ασφάλεια "i"

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απλό ηλε-κτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοποιημένο φορέα ή η σήμανση δεν είναι απαραίτητες. Για έγχρωμη σή-μανση της κλέμας ως τμήμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμο-ποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστα-σίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079–0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για ηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

3 Τοποθέτηση και σύνδεση

3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό δι-αχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολισθήσης ή μετατόπισης, πρέπει να στερωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφε-ρόμενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέ-τηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με τα διπλανά παρα-δείγματα. (☒ - ☒)

ⓘ
Προσοχή: Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

3.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συν-δέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποι-ήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

ⓘ
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

3.3 Χρησιμοποίηση γεφυρών υπερπήδησης

- Για να γίνει αυτό η γλώσσα επαφής της γέφυρας για τη μακρύτερη γεφύρω-ση πρέπει να είναι κομμένη. (☒)

ⓘ
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Προσέξτε τη μειωμένη ονομαστική τάση σε γεφύρωση υπερπήδησης, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

3.4 Χρησιμοποίηση κομμένων γεφυρών (☒)

ⓘ
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση κομμένων γεφυρών πρέπει να τοποθετη-θεί μια πλάκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφυρών, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά δυναμικά.
Άλλοι συνδυασμοί από ότι αναφέθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτο-νται από το πιστοποιητικό.

3.5 Σύνδεση των καλωδίων

Απογυμνώστε τους κλώνους στο προβλεπόμενο μήκος (βλ. τεχνικά στοιχεία). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσάρετε τα ακροχιτώνια με μια πένα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτώνων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Βάλτε τον κλώνο μέσα στο σημείο σύνδεσης μέχρι τέρμα. Βιδώστε τη βίδα του σημείου σύνδεσης (για το προτεινόμενο εργαλείο, βλ. Παρελκόμενα), τπρώνοντας την αναγραφόμενη ροπή σύσφιξης. Σύσταση: Σφίξτε όλες τις βίδες, ακόμη και εκείνες στα μη κατελιγμένα σημεία σύνδεσης.

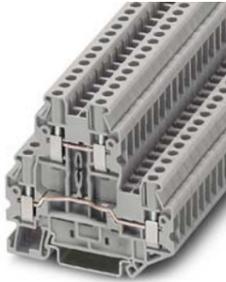
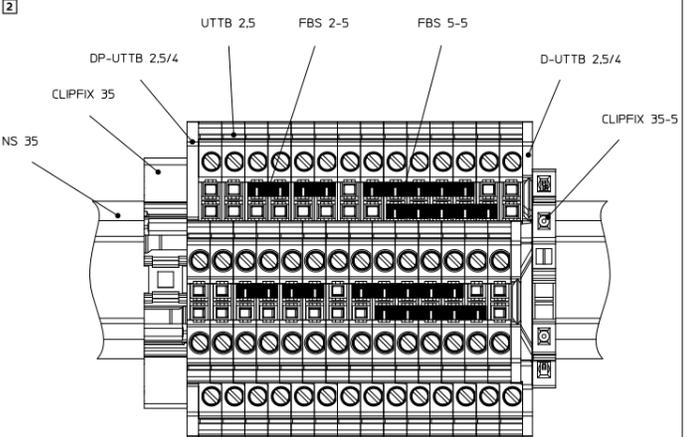
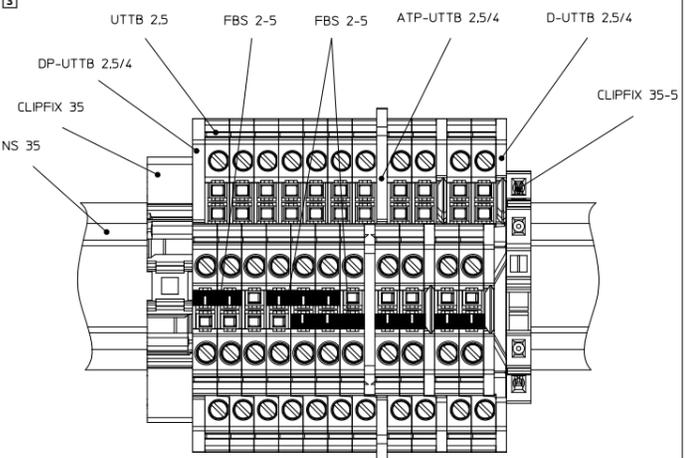
4 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

| | |
|------------------------|---|
| PHOENIX CONTACT | Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200. Phone +49-(0)5235-300 |
| phoenixcontact.com | MNR 01017866 - 01 |
| EL | Οδηγίες ενσωμάτωσης για τον ηλεκτρολόγο |
| NL | Montageaanwijzing voor de elektrotechnicus |

| | |
|-----------------|---|
| UTTB 2,5 | 3044636 |
| ⓘ |  |
| ⓘ |  |
| ⓘ |  |

Aanvullende informatie

5 Conformiteitsverklaring

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-verklaring.

De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

| | | | |
|-------------|---------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Toelatingen | Land/regio | Aangewezen- / toelatingsinstantie | Certificaatnr./filenr. |
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Internatio-naal | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | China | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Verenigd Koninkrijk | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | VS/Canada | UL | E 192998 |

7 Technische gegevens / eisen conform UL- en CSA-standaards

ⓘ Voor gebruik in Noord-Amerika geldt deze montagehandleiding met de volgende aanvullingen:

| | |
|------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-uitgave/UL 60079-7,2-uitgave |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Spanning V | 300 |
| Max. belastingsstroom A | 20 |
| Aansluitbare ader-doorsneden | AWG 26-12 massieve en flexibele koperen aders |
| Aansluitmethode van de ader | Factory and field wiring |
| Codering | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Acceptatievoorwaarden

Of montagemiddelen en montagewijze geschikt zijn, moet bij het eindgebruik worden vastgesteld.

De aansluitkabels aan de aansluitklemmen moeten adequaat zijn geïsoleerd voor de spanningen. De afstand tussen kabelisolatie en het metaal van het aansluitpunt mag 1 mm niet overschrijden (zie striplengte).

Tijdens bedrijf mogen de aansluitklemmen niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur onder -60 °C en boven +110 °C.

De aansluitklemmen zijn beoordeeld voor gebruik in een behuizing met een minimumnorm van IP54. Er moet rekening worden gehouden met de geschiktheid van de behuizing voor eindgebruik met verhoogde veiligheid.

De aansluitpunten voor buitenste aansluitingen van deze aansluitklemmen zijn beoordeeld conform de norm ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“. Of de aansluitpunten geschikt zijn, moet bij de eindbeoordeling worden vastgesteld.

De lucht- en kruipwegen tussen blanke spanningvoerende componenten met verschillende elektrische potentialen moeten bij het eindgebruik in acht worden genomen.

De geschiktheid van de aansluitklemmen moet met een opwarmingstest bij het eindgebruik worden bevestigd.

Bij gebruik in aansluiten verbindingkasten moeten de vastgelegde opbouwen montagevoorschriften in acht worden genomen.

8 Veiligheidsaanwijzingen

ⓘ **Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

| | |
|-----------------------------|--|
| ⓘ | Document is voor alle kleurvarianten geldig! |
|-----------------------------|--|

Πρόσθετες πληροφορίες

5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.

Οι παρακάτω αρμόδιοι φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (ΕΕ)

| | | | |
|-----------|------------------|--|-------------------------------|
| Εγκρίσεις | Χώρα / Περιοχή | Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης | Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου |
| ATEX | Ευρώπη | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Κίνα | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Ηνωμένο Βασίλειο | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | ΗΠΑ/Καναδάς | UL | E 192998 |

7 Τεχνικά στοιχεία / απαιτήσεις σύμφωνα με τα πρότυπα UL και CSA

ⓘ Για τη χρήση στη Βόρεια Αμερική, αυτές οι οδηγίες εγκατάστασης ισχύουν με τις εξής προσθήκες:

| | |
|--|--|
| USR: | UL 60079-0, έκδοση 4/UL 60079-7, έκδοση 2 |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Ηλεκτρική τάση V | 300 |
| Μέγ. ρεύμα καταπόνησης A | 20 |
| Διατομές αγωγών με δυνατότητα σύνδεσης | AWG 26-12 άκαμπτοι και εύκαμπτοι αγωγοί χαλκού |
| Είδος σύνδεσης των αγωγών | Factory and field wiring |
| Σήμανση | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Προϋποθέσεις αποδοχής

Η καταλληλότητα των μέσων συναρμολόγησης και του είδους συναρμολόγησης πρέπει να διαπιστώνεται στην τελική εφαρμογή.

Τα καλώδια σύνδεσης στους ακροδέκτες πρέπει να είναι κατάλληλα μονωμένα για τις τάσεις. Η απόσταση ανάμεσα στη μόνωση αγωγού και στο μέταλλο του σημείου σύνδεσης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 1 mm (βλέπε μήκος απογύμνωσης).

Κατά τη λειτουργία, οι σειριακές κλέμες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω των -60 °C και άνω των +110 °C.

Οι σειριακές κλέμες αξιολογήθηκαν για την εφαρμογή σε ένα περιβλήμα με ελάχιστες απαιτήσεις IP54. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η καταλληλότητα του περιβλήματος για την τελική εφαρμογή για την αυξημένη ασφάλεια.

Τα σημεία σύνδεσης για εξωτερικές συνδέσεις αυτών των σειριακών κλεμών αξιολογήθηκαν κατά το ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Η καταλληλότητα των σημείων σύνδεσης πρέπει να διαπιστώνεται στη διαδικασία τελικής παραλαβής.

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην τελική εφαρμογή τα διάκενα/μήκη ερπυομού ανάμεσα σε ακάλυπτα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα με διαφορετικά δυναμικά.

Μέσω ενός ελέγχου θέρμανσης στην τελική εφαρμογή πρέπει να επιβεβαιώνεται η καταλληλότητα των ακροδεκτών.

Κατά τη χρήση σε κιβώτια μεταγωγής και σύνδεσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι καθορισμένες προδιαγραφές διαμόρφωσης και εγκατάστασης.

8 Επισημάνσεις ασφαλείας

ⓘ **Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

| | |
|-----------------------------|--|
| ⓘ | Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος! |
|-----------------------------|--|

SVENSKA

Fler-våringsplint med skruvanslutning för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakttta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utförd av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079–0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3 Montering och anslutning

3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehöret enligt vidstående exempel. ([[2](#)] - [[3](#)])

! **Obs:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat pottal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt. På samma sätt kan flexibla länkbrygningar eller "överhoppande" brygningar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

! **OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

3.3 Användning av överhoppande bryggor

- Då måste bryggans "kontaktunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. ([[2](#)])

! **OBS:** Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad bryggning, se tekniska data.

3.4 Användning av färdigskurna bryggor ([[3](#)])

! **OBS:** Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mitt emot varandra, om potentialerna skiljer sig åt. Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.

3.5 Anslutning av ledare

Isolera ledarna enligt angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimptång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. För in ledaren så långt det går i anslutningspunkten. Skruva på anslutningspunktens skruv (för verktygsrekommendation, se tillbehör), observera det angivna vridmomentsområdet.

| Tekniska data | |
|---|----------|
| IECEx-certifikat | |
| Märkning på produkt | |
| Märkisolationsspänning | |
| Märkspänning | |
| - Vid bryggning med bygel | |
| - vid överhoppad bryggning | |
| - vid överhoppad bryggning via PE-plint | |
| - för förlängd bryggning med lock | |
| - för förlängd bryggning med avdelningsskiljeplatta | |
| Märkström | |
| Belastningsström maximal | |
| Temperaturhöjning | |
| Genomgångsresistans | 1:a plan |
| Genomgångsresistans | 2:a plan |
| Temperaturområde | |
| Anslutningskapacitet | |
| Märkarea | |
| Anslutningskapacitet styv | |
| Anslutningskapacitet flexibel | |
| 2 ledare med samma area, styva | |
| 2 ledare med samma area, flexibla | |
| Avisoleringslängd | |
| Vridmoment | |
| Tillbehör/typ/artikelnr. | |
| Ändplatta / D-UTTB 2,5/4 / 3047293 | |
| Distansplatta / DP-UTTB 2,5/4 / 3047303 | |
| Ändbricka / ATP-UTTB 2,5/4 / 3047316 | |
| Skruvmejsel / SZS 0,6X3,5 / 1205053 | |
| Ändstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276 | |
| Ändstöd / CLIPFIX 35 / 3022218 | |
| Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161 | |
| Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174 | |
| Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187 | |
| Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190 | |
| Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213 | |
| Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226 | |

Rekommendation: dra åt alla skruvar, även skruvarna på anslutningspunkter som inte används.

4 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse

Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

DANSK

Etageklemme med skruetilslutning til anvendelse i eksplosionsfarlige områder

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.

1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:

- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklammer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C.

Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i“

Klemmen gælder i egensikre strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes. Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.

Afstandene for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

3 Montage og tilslutning

3.1 Montage på bæreskinnen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkemontering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Hvis klemrækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikses med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Monter tilbehøret som vist i eksemplerne ved siden af. ([[2](#)] - [[3](#)])

! **Vigtigt:** Vær under fikseringen af rækkeklammer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

3.2 Anvendelse af broer

For at skabe klemmegrupper med samme potentiale kan et ønsket pottal forbindes. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklammer med dobbelt funktionsskakt skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokobling.

! **VIGTIGT:** Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

3.3 Anvendelse af overspringende brokoblinger

- Fjern hertil kontakttungen på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. ([[2](#)])

! **VIGTIGT:** Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokobling, se tekniske data.

3.4 Anvendelse af afkortede broer ([[3](#)])

! **VIGTIGT:** Ved anvendelse af afkortede indlægsbroer skal der ved forskellige potentialer sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor. Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.

3.5 Tilslutning af ledere

Afisoler lederne til den angivede længde (se de tekniske data). Fleksible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimptang og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 Del 4 er opfyldt. Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde. Før lederen ind i tilslutningspunktet indtil anslag. Skru tilslutningspunktets skruve fast (værktojsanbefaling, se tilbehør), vær opmærksom på det angivne

tilspændingsmoment-område.

Vi anbefaler: drej alle skruer fast, også til de ikke belagte tilslutningspunkter.

4 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest

Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Henvi­sing til gene­relle sikkerhedsforskrifter

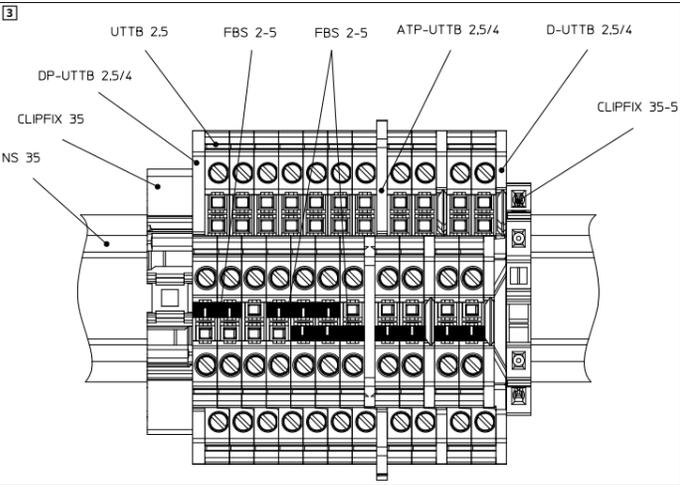
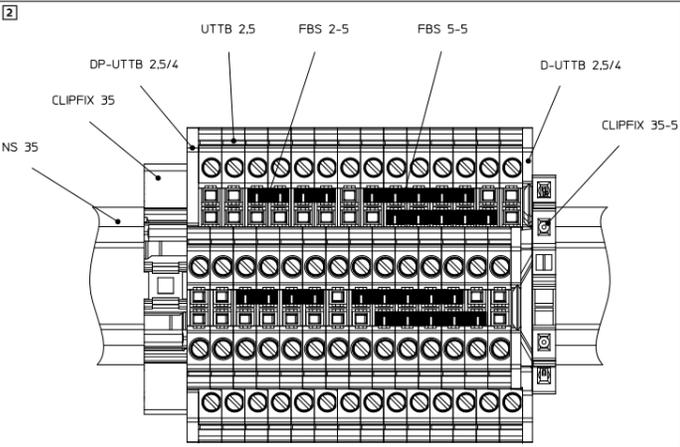
| | | |
|------------------------|---|------------|
| PHOENIX CONTACT | Phoenix Contact GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300 | |
| phoenixcontact.com | MNR 01017866 - 01 | 2023-02-27 |

DA **Monteringsvejledning til elinstallatøren**

SV **Monteringsanvisning för elektriker**

UTTB 2,5

3044636



Ytterligare information

5 Intyg om överensstämmelse

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.

Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

| Godkännanden | Land/region | Anmält- / godkännandeorgan | Certifikatnr./Filnr |
|--------------|----------------|------------------------------|---------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Kina | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Storbritannien | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/ Kanada | UL | E 192998 |

7 Tekniska data/krav enligt UL- och CSA-standarder

 För användning i Nordamerika gäller denna installationsanvisning med följande kompletteringar:

| | |
|---------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-utgåva/UL 60079-7,2-utgåva |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Spänning V | 300 |
| Max. belastningsström A | 20 |
| Anslutningsbar ledararea | AWG 26-12 styva och flexibla kopparledare |
| Ledarnas anslutningsmetod | Factory and field wiring |
| Märkning | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Acceptanskriterier

Monteringsutrustningens och monterings typens lämplighet måste fastställas i slutanvändningen.

Anslutningsledningarna på plintarna måste ha en isolering som är anpassad för spänningarna. Avståndet mellan ledarisoleringen och metallen hos plintanslutningarna får inte underskrida 1 mm (se avisoleringslängd).

Under drift får radplintarna inte användas i en omgivningstemperatur lägre än -60 °C eller högre än +110 °C.

Radplintarna har godkänts för användning i en kapsling med ett minimikrav på IP54. Kapslingens lämplighet för den slutanvändningen måste beaktas för ökad säkerhet.

Anslutningspunkterna för de yttre anslutningarna på dessa radplintar har godkänts av ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Anslutningspunkternas lämplighet måste fastställas i slutbesiktningen.

Luft- och krypträckor mellan avisolerade och spänningsförande delar med olika potentialer måste observeras för användningen.

Plintarnas lämplighet måste bekräftas med ett uppvärmningstest i slutanvändningen.

Vid användning i anslutningsoch förbindelseboxar måste de fastställda specifikationerna för konstruktion och installation beaktas.

8 Säkerhetsnoteringar

 **Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Yderligere informationer

5 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.

De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvis t gældende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

| Godkendelser | Land / region | Bemyndiget / godkendelsesorgan | Certifikatsnr./filnr. |
|--------------|-----------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| ATEX | Europa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Kina | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Det Forenede Kongerige (UK) | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/ Canada | UL | E 192998 |

7 Tekniske data/krav i henhold til UL- og CSA-standarder

 Ved anvendelse i Nordamerika gælder denne installationsanvisning med følgende supplementer:

| | |
|-----------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-udgave/UL 60079-7,2-udgave |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Spænding V | 300 |
| Maks. belastningsstrøm A | 20 |
| Ledertværsnit, der kan tilsluttes | AWG 26-12 stive og fleksible kobberledere |
| Ledernes tilslutningstype | Factory and field wiring |
| Mærkning | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Modtagebetingelser

Monteringsmidlernes egnethed og monterings typen skal bedømmes i forbindelse med slutanvendelsen.

Tilslutningsledningerne på rækkeklammerne skal have tilstrækkelig isolering med henblik på spændingerne. Afstanden mellem lederisoleringen og

tilslutningspunktets metal må ikke overskride 1 mm (se afisoleringslængden).

Under drift må rækkeklammerne ikke anvendes ved en omgivelsestemperatur under -60 °C og over +110 °C.

Rækkeklammerne er blevet bedømt til anvendelse i en kasse med et minimumskrav på IP54. Der skal tages hensyn til kassens egnethed til slutanvendelsen med henblik på den øgede sikkerhed.

Tilslutningspunkterne for de ydre tilslutning af disse rækkeklammer er blevet vurderet iht. ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors“. Tilslutningspunkternes egnethed skal bedømmes i forbindelse med den endelige godkendelse.

Luft- og krybestrækningerne mellem afisolerede spændingsførende dele med forskellige potentialer skal overholdes i slutanvendelsen.

Rækkeklammernes egnethed skal bekræftes i forbindelse med en temperaturstigningstest i slutanvendelsen.

Ved anvendelse i tilslutningsog forbindelseskasser skal man tage hensyn til de fastlagte opbygningsog installationskrav.

8 Sikkerhedshenvisninger

 **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

Lisätietoja

5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.

Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Voimassa olevat sertifiikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

| Hyväksynnät | Maa / alue | Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen | Sertifikaatin / tiedoston nro |
|-------------|--------------------------|--|-------------------------------|
| ATEX | Eurooppa | DEKRA Certifikation B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certifikation B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Kiina | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Yhdistynyt kuningaskunta | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | Yhdysvallat / Kanada | UL | E 192998 |

7 Tekniset tiedot / UL- ja CSA-standardien asettamat vaatimukset

i Tämä asennusohje pätee sovelluksiin Pohjois-Amerikassa seuraavin täydennyksin:

| | |
|---|--|
| USR: | UL 60079-0, 4. painos/UL 60079-7, 2. painos |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Jännite V | 300 |
| Suurin kuormitusvirta A | 20 |
| Liitettävissä olevat johdinten poikkipinnat | AWG 26-12 jäykät ja taipuisat kuparijohtimet |
| Johtimien liitântätapa | Factory and field wiring |
| Merkintä | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Hyväksymisen edellytykset

Asennustarvikkeiden ja -tavan soveltuvuus on määritettävä loppusovelluksessa. Liittimissä olevien liitântäjohtojen on oltava riittävästi eristettyjä esiintyviä jännitteitä varten. Johtimen eristyksen ja liitântäkohdan metallin välinen etäisyys ei saa olla yli 1 mm (ks. kuorintapitus).

Riviliittämiä ei saa käyttää ympäristöissä, joiden lämpötila on alle -60 °C ja yli +110 °C.

Riviliittimet on asennettu sovellusta varten koteloon, jonka suojausluokka on vähintään IP54. Kotelon soveltuminen varmennettua rakennetta edellyttävään loppusovellukseen on huomioitava.

Näiden riviliittimien ulkoisten liitântöjen liitântäkohtien arviointiin on sovellettu standardia ANSI/UL 486E "Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Liitântäkohtien soveltuvuus on määritettävä lopputarkastuksen yhteydessä.

Noudata loppusovelluksessa eri potentiaalin omaavien paljaiden jännitteellisten osien ilma- ja pintavälejä.

Liittimien soveltuvuus on todettava loppusovelluksessa tekemällä lämpenemistesti.

Käyttö liitântärasioissa edellyttää voimassa olevien rakenneja asennusmääräyksien noudattamista.

8 Turvallisuusohjeet

i **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

i Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Ytterligere informasjon

5 Samsvarsbekreftelse

Du finner samsvarsbekreftelse under rubrikken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.

De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:

DEKRA Certification B.V. [0344]

DEKRA Certifikation UK Ltd. [8505]

6 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat

| Godkjenninger | Land/region | Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet | Sertifikatnr./filnr. |
|---------------|----------------|--|----------------------|
| ATEX | Euroopa | DEKRA Certifikation B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Internasjonalt | DEKRA Certifikation B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Kina | SiTiiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Storbritannia | DEKRA Certification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Canada | UL | E 192998 |

7 Tekniske spesifikasjoner / krav iht. UL- og CSA-standarder

i Disse installasjonsanvisningene gjelder for bruk i Nord-Amerika med følgende tilføyelser:

| | |
|--------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-utgave/UL 60079-7,2-utgave |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Spenning V | 300 |
| Maks. belastningsstrøm A | 20 |
| Tilkoblingsbare ledertversnitt | AWG 26-12 stive og fleksible kobberledere |
| Tilkoblingsmetode for leder | Factory and field wiring |
| Merking | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Godkjenningsbetingelser

Egnetheten til monteringsmiddelet og monteringsmetoden må fastslås i sluttanvendelsen.

Tilkoblingsledningene på klemmene må være tilstrekkelig isolert for spenningene. Avstanden mellom lederisolasjon og metallet på tilkoblingspunktet må ikke overskride 1 mm (se avisoleringslengde).

Under drift må rekkeklemmene ikke brukes i omgivelsestemperaturer lavere enn -60 °C eller høyere enn +110 °C.

Rekkeklemmene har blitt godkjent for bruk i et hus med et minstekrav på IP54. Det må tas hensyn til husets egnethet for sluttanvendelsen for økt sikkerhet.

Tilkoblingspunktene for ytre tilkoblinger på disse rekkeklemmene har blitt godkjent iht. ANSI/UL 486E «Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors». Egnetheten til tilkoblingspunktene må fastslås i sluttanvendelsen.

Det må tas hensyn til luft- og krypavstandene mellom blanke spenningsførende deler med ulike potensialer i sluttanvendelsen.

Egnetheten til klemmene må bekreftes med en oppvarmingstest i sluttanvendelsen.

Ved bruk i koblingsbokser må det tas hensyn til de fastlagte oppbyggingsog installasjonsangivelsene.

8 Sikkerhetsanvisninger

i **OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

i Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

MAGYAR

Kiegészítő információk

5 Megfelelőségi tanúsítvány

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területen, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le. Az alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel:
DEKRA Certification B.V. [0344]
DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

| | | | |
|------------|----------------------|---|-------------------------|
| Engedélyek | Ország/régió | Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet | Tanúsítványsz./fájlisz. |
| ATEX | Európa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Nemzetközi | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Kína | SiTiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Egyesült Királyság | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA / Kanada számára | UL | E 192998 |

7 Műszaki adatok / Az UL- és CSA-szabványok szerinti követelmények

Észak-Amerikában történő alkalmazásra a telepítési utasítás a következő kiegészítésekkel érvényes:

| | |
|--|--|
| USR: | UL 60079-0,4-kiadás/UL 60079-7,2-kiadás |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Feszültség (V) | 300 |
| Max. terhelőáram (A) | 20 |
| Csatlakoztatható vezeték-ke-resztszettek | AWG 26-12 merev és rugalmas rézvezetők |
| Vezetékek csatlakozási módja | Factory and field wiring |
| Jelölés | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Átvételi feltételek

A szerelőszközök és a szerelési mód alkalmasságát a végfelhasználás során kell meghatározni. A sorkapcsok csatlakozóvezetégeit a feszültségnek megfelelően kell szigetelni. A vezetékszigetelés és a csatlakozási pont fém része közötti távolság nem haladhatja meg az 1 mm-t (lásd a csupaszolási hosszt). Üzem közben a sorkapcsokat tilos -60 °C alatti és +110 °C fölötti környezeti hőmérsékleten használni. A sorkapcsok csatlakozóházban történő alkalmazását az IP54 minimális követelmény alapján állapították meg. Figyelembe kell venni, hogy a csatlakozóház alkalmas-e fokozott biztonságot igénylő végfelhasználásra. Ezen sorkapcsok külső csatlakozóinak csatlakozási pontjait az ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors” szabvány alapján vizsgálták be. A csatlakozási pontok alkalmasságát a végső átvételkor kell meghatározni. Az eltérő potenciállal rendelkező, feszültség alatt álló csupasz alkatrészek közötti átütési távolságokat és kúszóutakat a végfelhasználás során figyelembe kell venni. A kapcsok alkalmasságát a végső felhasználás során végzett melegeedésvizsgálattal kell megerősíteni. Csatlakozós összekötődobozokban történő használat esetén figyelembe kell venni a megadott felépítési és telepítési adatokat.

8 Biztonsági utasítások

Figyelem: Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

A dokumentum minden színváltoztatban érvényes!

SLOVENSKO

Dodatne informacije

5 Potrdilo o skladnosti

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenose v rubriki 'izjava proizvajalca'.
Sedeči priglaseeni organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami:
DEKRA Certification B.V. [0344]
DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa

| | | | |
|--------|----------------------|--------------------------------|------------------------------|
| Atesti | Država / Regija | Priglašení / odobritveni organ | Št. certifikata/št. datoteke |
| ATEX | Evropa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | International | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Kitajska | SiTiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Združeno kra-ljestvo | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | ZDA/Kanada | UL | E 192998 |

7 Tehnični podatki / zahteve po standardih UL in CSA

Za uporabo v Severni Ameriki veljajo ta navodila glede inštalacije z naslednjimi dopolnili:

| | |
|-------------------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-izdaja/UL 60079-7,2-izdaja |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Napetost V | 300 |
| Maks. obremenitveni tok A | 20 |
| Priključni prečni prerezi vodni-kov | AWG 26-12 togi in pleteni bakreni vodniki |
| Način priključitve vodnikov | Factory and field wiring |
| Oznaka | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Pogoji prevzema

Pri končni uporabi je treba ugotoviti primernost montažnih pripomočkov in načina montaže. Priključni vodniki na sponkah morajo biti izolirani primerno napetosti. Razmik med izolacijo vodnika in kovino na spončnem mestu ne sme preseгati 1 mm (glejte dolžino odstranjene izolacije). Vrstnih sponk ni dovoljeno uporabljati za obratovanje pri temperaturi okolice pod -60 °C in nad +110 °C. Vrstne sponke so bile ocenjene za uporabo v ohišju z minimalno zahtevo IP54. Upoštevati je treba primernost ohišja za končno uporabo za povečano varnost. Spončna mesta za zunanje priključke teh vrstnih sponk so bila ocenjena po ANSI/UL 486E „Equipment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors”. Primernost spončnih mest je treba ugotoviti pri končnem prevzemu. Pri končni uporabi je treba upoštevati zračne in plazilne odseke med gladkimi napetostno prevodnimi deli z različnimi potenciali. Primernost sponk je treba potrditi s preverjanjem segrevanja pri končni uporabi. Pri uporabi v priključnih in povezovalnih omarah je treba upoštevati predpisana določila glede postavitve in inštalacije.

8 Varnostni napotki

Pozor: upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kate-gorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

Dokument velja za vse barvne variante!

Doplňkové informace

5 Osvědčení o shodě

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce.
Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrniciemi:
DEKRA Certification B.V. [0344]
DEKRA Certification UK Ltd. [8505]

6 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

| | | | |
|-----------|---------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| Schválení | Země / Oblast | Notifikovaný / schvalovací orgán | Č. certifikátu / č. souboru |
| ATEX | Evropa | DEKRA Certification B.V. | KEMA 06 ATEX 0017 U |
| IECEX | Mezinárodní | DEKRA Certification B.V. | IECEX KEM 06.0013 U |
| CCC | Čína | SiTiAs | 2020322313000622 |
| UKEX | Spojené králov-ství | DEKRA Ceritification UK Ltd. | DEKRA 21UKEX0305U |
| UL | USA/Kanada | UL | E 192998 |

7 Technické údaje / požadavky podle norem UL- a CSA

Pro použití v Severní Americe platí tyto pokyny pro instalaci s následujícími dodatky:

| | |
|-----------------------------|--|
| USR: | UL 60079-0,4-výstup/UL 60079-7,2-výstup |
| CNR: | CAN / CSA E 60079-0:02, CAN/CSA E 60079-7:03 |
| Napětí V | 300 |
| Max. zatěžovací proud A | 20 |
| Připojitelné průřezy vodičů | AWG 26-12 pevné a flexibilní měděné vodiče |
| Typ připojení vodičů | Factory and field wiring |
| Označení | USR: Class I, Zone I, AEx e IIC Gb/ CNR: Ex e IIC Gb |

7.1 Podmínky přejímky

Vhodnost montážních prostředků a druh montáže musí být stanoven v konečné aplikaci. Připojovací kabely na svornicích musí být pro daná napětí dostatečně izolované. Vzdálenost mezi izolací vo-diče a kovem bodu připojení nesmí překročit 1 mm (viz délka odizolování). Během provozu se řadové svornice nesmí používat při teplotě okolí nižší než -60 °C a vyšší než +110 °C. Řadové svornice byly dimenzovány pro použití v pouzdře s minimálním požadavkem IP54. Je třeba zohlednit vhodnost pouzdra pro konečné použití pro zvýšení bezpečnosti. Body připojení pro externí přípojky těchto řadových svornic byly posouzeny v souladu s ANSI / UL 486E "Equip-ment Wiring Terminals for Use with Aluminium and/or Copper Conductors". Vhodnost bodů připojení musí být určena při konečné přejímce. Při konečném použití je třeba zohlednit vzdušné vzdálenosti a dráhy plazivých proudů mezi holými částmi pod napětím s různými potenciály. Vhodnost svornic se potvrzuje pomocí zkoušky oteplení v konečné aplikaci. Při použití ve spojovacích a propojovacích skříních je třeba zohlednit stanovené konstrukční a instalační speci-fikace.

8 Bezpečnostní pokyny

Pozor: Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v ka-tegorii Bezpečnostní pokyny.

Dokument platí pro všechna barevná provedení!